Sanactiv®

Gebrauchsanweisung

Nasenspülsalz

Medizinprodukt zur Reinigung der Nase

Liebe Patientin, lieber Patient!
Bitte lesen Sie die folgende Gebrauchsanweisung aufmerksam, weil sie wichtige Informationen darüber enthält, was Sie bei der Anwendung dieses Medizinprodukts beachten sollten. Wenden Sie sich bei Fragen bitte an Ihren Arzt.

Zusammensetzung: 100% Natriumchlorid Ph. Eur., enthält keine Konservierungsstoffe und/oder Fliessregulierungsmittel.

Zweckbestimmung und Anwendungsgebiete:
Zur Herstellung einer isotonen Nasenspüllösung zur intensiven und gründlichen Reinigung und Befeuchtung der Nasenschleimhaut
- als vorbeugende und unterstützende Massnahme bei Erkältungskrankheiten
- bei vermehrtem Pollenflug
- bei starker Staub- und Schmutzbelastung.

Für Erwachsene und Kinder ab 3 Jahren.

Gegenanzeigen: Schwere Verletzungen der Nasenhöhlen mit direkten Verbindungen zu den Flüssigkeitsräumen des Gehirns.

Hinweis für besondere Patientengruppen: Sanactiv Nasenspülsalz kann bei vorschriftsmässiger Anwendung sowohl in Schwangerschaft und Stillzeit als auch bei Kindern ab 3 Jahren und älteren Menschen angewendet werden.

Dosierung und Art der Anwendung: Sanactiv Nasenspülsalz wird zur Herstellung einer isotonen Nasenspüllösung angewendet. Dazu wird jeweils der Inhalt eines Beutels Sanactiv Nasenspülsalz in 250 ml handwarmem Wasser (max. 37 °C, mindestens Trinkwasserqualität!) gelöst und damit die Nase gespült. Bitte achten Sie auf die vollständige Lösung des Salzes durch kräftiges Schütteln oder Schwenken, bei nicht vollständiger Lösung kann es zu Reizerscheinungen wie z.B. Brennen oder Kribbeln kommen.

Hinweis: Das zur Herstellung der Spüllösung eingesetzte Wasser sollte nicht wärmer als 37 °C sein, muss mindestens Trinkwasserqualität aufweisen und muss immer frisch sein. Bei besonders exponierten Patienten (z. B. Patienten mit Mukoviszidose (zystischer Fibrose) oder Frischoperierten in den ersten 3 Tagen nach der OP) sowie bei unklarer Trinkwasserqualität sollte steriles oder abgekochtes Wasser (3 Minuten abkochen und bis auf Körpertemperatur abkühlen lassen) verwendet werden.

Nasenspülungen können bis zu 3 x täglich mit je 250 ml Lösung durchgeführt werden. Wir empfehlen die Verwendung der Sanactiv Nasendusche (250 ml).

Nasenspülungen mit Sanactiv Nasenspülsalz können bei vorschriftsmässigem Gebrauch zeitlich unbegrenzt durchgeführt werden.

Nebenwirkungen: Gelegentlich kommt es zu Kribbeln und Brennen in der Nase, selten wurden unmittelbar nach Spülbehandlungen auch Kopfschmerzen beobachtet.

Nebenwirkungen bei Fehlanwendungen: Bei unvorschriftsmässiger Anwendung, insbesondere bei Nasenspülungen mit zu hoch oder zu niedrig konzentrierten Spüllösungen, kann die Nasenschleimhaut gereizt werden oder austrocknen. Bei oraler Aufnahme (Verschlucken) des Salzes kann es zu Magen- und Kreislaufbeschwerden mit vorübergehender Blutdruckerhöhung kommen. Wenn Sie Nebenwirkungen bemerken, wenden Sie sich an Ihren Arzt. Dies gilt auch für Nebenwirkungen, die nicht in dieser Packungsbeilage angegeben sind.

Alle im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretenen schwerwiegenden Vorkommnisse sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Landes, in dem der Anwender niedergelassen ist, zu melden.

Aufbewahrungshinweise: Hergestellte Lösungen immer frisch verbrauchen und nie aufbewahren, da Sanactiv Nasenspülsalz keine Konservierungsstoffe enthält, so dass die Lösungen schnell verkeimen können (mögliches Infektionsrisiko!).

Sanactiv Nasenspülsalz nicht anwenden nach Ablauf des auf der Packung aufgedruckten Verfalldatums.

Bitte immer ausserhalb der Reichweite von Kindern lagern.

Packungsgrösse: Sanactiv Nasenspülsalz ist in Packungen mit 60 Dosierbeuteln à 2,25 g erhältlich.

Notice d'utilisation

Sel de rinçage nasal

Dispositif médical pour le nettoyage du nez

Chère patiente, cher patient,
Veuillez lire attentivement la notice d'utilisation suivante, car elle contient des informations importantes sur ce qu'il convient de respecter lors de l'utilisation de ce dispositif médical. Si vous avez des questions, veuillez vous adresser à votre médecin.

Composition: 100% chlorure de sodium Ph. Eur., ne contient pas de conservateurs et/ou de régulateurs de flux.

Destination et domaines d'utilisation: pour la préparation d'une solution de rinçage nasal isotonique et pour le nettoyage intensif et minutieux et l'humidification de la muqueuse nasale
- comme mesure préventive et de soutien en cas de refroidissement
- en cas de fortes concentrations de pollen
- en cas de forte exposition à la poussière et à la saleté.

Adultes et enfants dès 3 ans.

Contre-indications: lésions graves des fosses nasales avec des connexions directes aux espaces liquidiens du cerveau.

Remarque pour les groupes de patients particuliers: sel de rinçage nasal Sanactiv peut être utilisé pendant la grossesse et l'allaitement, ainsi que chez les enfants dès 3 ans et les personnes âgées, à condition d'être utilisé conformément aux instructions.

Dosage et mode d'utilisation: sel de rinçage nasal Sanactiv est utilisé pour la préparation d'une solution de rinçage nasal isotonique. Dissoudre le contenu d'un sachet du sel de rinçage nasal Sanactiv dans 250 ml d'eau tiède (max. 37 °C, au moins de qualité potable!) et se rincer le nez avec la solution. Veillez à dissoudre complètement le sel en agitant vigoureusement ou faisant tourner le récipient, car si le sel n'est pas complètement dissous, cela peut provoquer des signes d'irritation tels que des brûlures ou des picotements.

Avertissement: l'eau utilisée dans la préparation de la solution de rinçage ne doit pas être à plus de 37 °C, doit être de qualité équivalente à l'eau potable et renouvelée à chaque utilisation. Chez les patients particulièrement exposés (comme les patients atteints de mucoviscidose (fibrose kystique) ou récemment opérés dans les 3 premiers jours suivant une opération), ainsi que lorsque la qualité de l'eau potable n'est pas garantie, il convient d'utiliser de l'eau stérile ou bouillie (faire bouillir pendant 3 minutes et laisser refroidir à la température du corps).

Les rinçages nasaux peuvent être réalisés jusqu'à 3 fois par jour avec 250 ml de solution. Nous recommandons d'utiliser la douche nasale Sanactiv (250 ml). Les rinçages nasaux avec le sel de rinçage nasal Sanactiv peuvent être effectués sans limite de temps si l'utilisation est conforme aux prescriptions.

Effets secondaires: de légères irritations peuvent survenir occasionnellement comme des picotements et une sensation de brûlure dans le nez; des céphalées ont également, mais rarement, été observées immédiatement après un rinçage.

Effets secondaires en cas de mauvaise utilisation: en cas d'utilisation non conforme, notamment en cas de rinçage nasal avec des solutions de rinçage trop ou trop peu concentrées, la muqueuse nasale peut être irritée ou se dessécher. En cas d'absorption orale (ingestion) du sel, des troubles gastriques et circulatoires peuvent survenir avec une augmentation passagère de la pression artérielle. Si vous constatez des effets indésirables, veuillez consulter votre médecin. Cela s'applique également aux effets secondaires qui ne sont pas mentionnés sur la notice.

Si vous constatez un incident grave lié à l'utilisation de ce produit, merci de prévenir immédiatement le fabricant et l'autorité compétente du pays dans lequel l'utilisateur est établi.

Conseils de conservation: toujours consommer les solutions préparées à l'état frais et ne jamais les conserver, car le sel de rinçage nasal Sanactiv ne contient pas de conservateurs, de sorte que les solutions peuvent rapidement germer (risque d'infection possible!).

Ne pas utiliser le sel de rinçage nasal Sanactiv après la date de péremption imprimée sur l'emballage.

Conserver toujours hors de portée et de vue des enfants.

Conditionnement: le sel de rinçage nasal Sanactiv est disponible en boîtes de 60 sachets prédosés à 2,25 g.

Istruzioni per l'uso

Sale per lavaggio nasale

Dispositivo medico per la pulizia del naso

Gentile paziente,
legga attentamente le seguenti istruzioni per l'uso poiché contengono avvertenze importanti da osservare quando utilizza questo dispositivo medico. Se ha domande si rivolga al suo medico.

Composizione: 100% cloruro di sodio Ph. Eur., non contiene conservanti e/o sostanze regolatrici del flusso.

Destinazione d'uso e indicazioni: per produrre una soluzione isotonica per lavaggio nasale per pulire e idratare intensamente e a fondo la mucosa nasale

- per prevenire e attenuare i sintomi del raffreddore
- in caso di marcata presenza di polline
- in caso di notevole inquinamento composto da polveri e smog

Per adulti e bambini a partire dai 3 anni.

Controindicazioni: traumi gravi alle cavità nasali comunicanti direttamente con le cavità che contengono i fluidi cerebrali.

Nota per gruppi di pazienti speciali: se usato correttamente, il sale per lavaggio nasale Sanactiv può essere utilizzato in gravidanza e durante l'allattamento, come anche nei bambini a partire dai 3 anni e negli anziani.

Posologia e modo d'uso: il sale per lavaggio nasale Sanactiv si usa per produrre una soluzione isotonica per lavaggio nasale. A questo scopo, sciogliere il contenuto di una bustina di sale per lavaggio nasale Sanactiv in 250 ml di acqua tiepida (max. 37 °C, almeno potabile!) e con questa lavare il naso.

Avere cura di far sciogliere il sale completamente scuotendolo o agitandolo con forza; in caso contrario, possono manifestarsi irritazioni come, ad esempio, bruciore o prurito.

Nota: l'acqua utilizzata per la preparazione della soluzione di lavaggio non deve avere una temperatura superiore a 37 °C, deve essere almeno potabile e deve essere sempre fresca. Nei pazienti particolarmente a rischio (ad esempio, pazienti con mucoviscidosi (fibrosi cistica) oppure che si trovano nei primi 3 giorni successivi a un intervento chirurgico) così come in caso di dubbi sulla potabilità dell'acqua, usare acqua sterile o bollita (far bollire 3 minuti e far raffreddare fino alla temperatura corporea).

I lavaggi nasali possono essere eseguiti fino a 3 volte al giorno, ogni volta con 250 ml di soluzione. Noi raccomandiamo l'uso della doccia nasale Sanactiv (250 ml).

Se ci si attiene alle istruzioni, i lavaggi nasali con il sale per lavaggio nasale Sanactiv possono essere eseguiti a tempo indeterminato.

Effetti collaterali: talvolta si avvertono prurito e bruciore nel naso, raramente è stato riferito anche mal di testa immediatamente dopo il trattamento.

Effetti collaterali in caso di uso errato: se non usato correttamente, in particolare se la concentrazione della soluzione di lavaggio è troppo alta o troppo bassa, la mucosa nasale può irritarsi o disidratarsi. In caso di ingestione (assunzione per bocca) del sale, possono manifestarsi mal di stomaco e disturbi della circolazione con temporaneo innalzamento della pressione sanguigna. In caso di effetti collaterali, si rivolga al suo medico. Questo vale anche per gli effetti collaterali non riportati in questo foglietto illustrativo.

Tutti gli eventi gravi correlati al prodotto devono essere segnalati al fabbricante e alle autorità competenti del paese in cui risiede l'utilizzatore.

Istruzioni per la conservazione: utilizzare sempre soluzioni appena preparate e non conservarle, perché il sale per lavaggio nasale Sanactiv non contiene conservanti, per cui la soluzione può contaminarsi rapidamente (possibile rischio di infezione!).

Non utilizzare il sale per lavaggio nasale Sanactiv oltre la data di scadenza indicata sulla scatola.

Tenere sempre fuori dalla portata dei bambini.

Confezioni: il sale per lavaggio nasale Sanactiv è disponibile in confezioni da 60 bustine predosate da 2,25 g.

Stand der Information / Dernière mise à jour / Ultimo aggiornamento:
2024-08

Bedeutung der Symbole / Signification des symboles / Significato dei simboli

Verwendbar bis
Utilisable jusqu'au
Da usarsi entro

LOT
Charge
Lot
Lotto

Hersteller
Fabricant
Fabbricante

Importeur
Importateur
Importatore

Vertrieb
Distribution
Distribuzione

CE 0297
Die Anforderungen der Medizinprodukte-Verordnung werden eingehalten.
Les exigences du règlement relatif aux dispositifs médicaux sont respectées.
Sono rispettati i requisiti del regolamento sui dispositivi medici.

UDI
Einmalige Produktkennung
Identifiant unique des dispositifs
Identificativo unico del dispositivo

MD
Medizinprodukt
Dispositif médical
Dispositivo medico

Gebrauchsanweisung beachten
Veuillez respecter la notice d'utilisation
Attenersi alle istruzioni per l'uso

CH REP
Zeigt den Bevollmächtigten in der Schweiz an
Indique le mandataire établi en Suisse
Indica il mandatario in Svizzera

Für Kinder unzugänglich aufbewahren
Conserver hors de portée des enfants
Tenere fuori dalla portata dei bambini

Made in Germany

W&S Pharma GmbH
Rheinzaberner Str. 8, DE-76761 Rülzheim

CH REP **Tentan AG**
Dellenbodenweg 8, CH-4452 Itingen

Migros-Genossenschafts-Bund,
Postfach, CH-8031 Zürich

M-INFOLINE
CH-0800 84 0848
www.migros.ch

MIGROS

5118.837 405109 CH

CE 0297